

Новая Зеландия



Акт о доказательствах (2006)

3. Закон, обязывающий Корону

Настоящий Закон обязывает Корону.

4. Толкование

(1) В настоящем Законе, если контекст не требует иного, -

признание, применительно к гражданскому процессу, означает заявление, которое -

(a) сделано лицом, которое является или становится стороной в разбирательстве; и

(b) которое противоречит интересу этого лица в исходе разбирательства

ребенок означает лицо в возрасте до 18 лет

ребенок-истец, применительно к любому производству, означает истца, который является ребенком на момент начала производства

ребенок-свидетель, применительно к любому производству, означает свидетеля, который является ребенком на момент начала производства, и включает ребенка-истца, но не включает ответчика, который является ребенком

общий пакет документов означает подборку документов, которые стороны гражданского разбирательства хотят представить в качестве доказательств на слушаниях по этому разбирательству, представляющую собой подборку, которая -

(a) подготовлена в соответствии с правилами судопроизводства или практикой суда; и

(b) подается в суд

содействие в коммуникации означает любую помощь (например, устный или письменный перевод, письменная помощь или технологическая помощь), которая позволяет или облегчает коммуникацию с лицом, которое по какой-либо причине (например, недостаточное владение английским языком, возраст или инвалидность) нуждается в помощи, чтобы -

(a) понять ход судебного разбирательства; или

(b) давать показания

осуждение означает -

(a) в разделах 47-49 - действующий приговор, вынесенный до или после вступления в силу настоящего Закона -

(i) новозеландский суд или военный трибунал, проведенный в соответствии с новозеландским законодательством в Новой Зеландии или в другом месте; или

(ii) суд, учрежденный в соответствии с законодательством Австралии, Соединенного Королевства, Канады или любой другой иностранной страны, в отношении которой был издан Приказ Совета в соответствии с разделом 140(5); и разделом 140(5); и

(b) в разделах 139 и 140 - существующий приговор, вынесенный до или после начала действия настоящего Закона новозеландским или иностранным судом или военным трибуналом, проведенным в соответствии с новозеландским или иностранным законодательством

копия, применительно к документу, включает копию копии и копию, которая не является точной копией документа, но идентична документу во всех соответствующих аспектах

страна включает государство, территорию, провинцию или другую часть страны

суд включает Верховный Суд, Апелляционный Суд, Высокий Суд и Окружной Суд

Окружной Суд включает -

(a) Суд по Семейным делам; и

(b) Суд по Делах молодежи

документ означает -

(a) любой материал, независимо от того, подписан он или иным образом заверен, который содержит символы (включая слова и цифры), изображения или звуки, или из которого могут быть получены символы, изображения или звуки, и включает в себя -

(i) этикетку, маркировку или другую надпись, идентифицирующую или описывающую вещь, частью которой она является или к которой она прикреплена:

(ii) книгу, карту, план, график или чертеж:

(iii) фотографию, пленку или негатив; и

(b) информацию, записанную или хранящуюся в электронном виде, и информацию, полученную на основе этой информации

правоприменительный орган означает новозеландскую полицию или любой орган или организацию, на которые законом возложена ответственность за исполнение какого-либо нормативного акта

эксперт означает лицо, обладающее специальными знаниями или навыками, основанными на подготовке, обучении или опыте

свидетельство эксперта означает свидетельство эксперта, основанное на специализированных знаниях или навыках эксперта и включает доказательства, представленные в форме заключения

семейное насилие имеет то же значение, что и в разделе 9 Закона о семейном насилии 2018 года

дело о насилии в семье -

(a) означает уголовное разбирательство, в рамках которого лицо обвиняется или ожидается вынесения приговора или иного решения по делу о насилии в семье, преступление, связанное с насилием в семье; но

(b) не включает дело о сексуальном насилии

преступление, связанное с насилием в семье, означает преступление -

(a) в рамках любого законодательного акта (включая Закон о насилии в семье 2018 года); и

(b) связанное с насилием в семье (как определено в разделе 9 этого Закона)

иностранное государство означает государство, не являющееся Новой Зеландией

давать показания означает давать показания в ходе разбирательства -

(a) обычным способом, как описано в разделе 83; или

(b) альтернативным способом, как это предусмотрено разделом 105; или

(c) любым другим способом, предусмотренным настоящим Законом или любым другим нормативным актом

домогательство имеет то же значение, что и в разделе 3 Закона о домогательствах 1997 года

правило "с чужих слов" означает правило, описанное в разделе 17

заявление "с чужих слов" означает заявление, которое -

(a) было сделано лицом, не являющимся свидетелем; и

(b) представлено в качестве доказательства в ходе судебного разбирательства для подтверждения истинности его содержания

враждебный, применительно к свидетелю, означает, что свидетель

(a) проявляет или, как представляется, проявляет недостаток правдивости при даче неблагоприятных показаний для стороны, вызвавшей свидетеля, по вопросу, в отношении которого свидетель может обоснованно предполагать об осведомленности; или

(b) дает показания, которые не согласуются с заявлением, сделанным этим свидетелем в манере, которая демонстрирует или, как представляется, демонстрирует намерение быть не помогающей стороне, вызвавшей свидетеля; или

(c) отказывается отвечать на вопросы или намеренно утаивает доказательства

инкриминировать означает предоставлять информацию, которая с достаточной степенью вероятности приведет к или повысит вероятность уголовного преследования лица за совершение уголовного преступления

международная организация - организация государств или правительств государств, либо орган или агентство подобной организации, и включает Содружество Наций

переводчик - лицо, оказывающее коммуникативную помощь обвиняемому или свидетелю

следственный допрос означает допрос в связи с расследованием преступления или возможного преступления, проводимый, или в присутствии -

(a) сотрудника полиции; или

(b) лица, в чьи функции входит расследование преступлений

Судья включает Мирового Судью, Участкового Мирового Судью и любой трибунал

адвокат означает барристера или солиситора, как эти термины определены в разделе 6 Закона об адвокатах и посредниках 2006 года

наводящий вопрос означает вопрос, который прямо или косвенно предполагает определенный ответ на вопрос

предоставление доказательств включает получение доказательств путем перекрестного допроса свидетеля, вызванного другой стороной

мнение, применительно к заявлению, представленному в качестве доказательства, означает заявление мнения, которое стремится доказать или опровергнуть факт

правило о мнении означает правило, описанное в разделе 23

сторона означает сторону в судебном разбирательстве

сотрудник полиции имеет то же значение, что и в разделе 4 Закона о полиции 2008 года

правило последовательности предыдущих заявлений означает правило, описанное в разделе 35

предыдущее заявление означает заявление, сделанное свидетелем в любое время, кроме слушания, на котором свидетель дает показания

разбирательство означает -

- (a) разбирательство, проводимое судом; и
- (b) любое промежуточное или иное обращение в суд, связанное с этим разбирательством

правило склонности означает правило, описанное в разделе 40

публичный документ -

- (a) означает документ, который -
 - (i) является частью официальных записей законодательной, исполнительной или судебной ветвей власти правительства Новой Зеландии или иностранного государства, или лица или органа, занимающего государственную должность или выполняющего функции государственного характера в соответствии с законодательством Новой Зеландии или иностранного государства; или
 - (ii) является частью официальных документов международной организации; или
 - (iii) хранится в филиале любого правительства, лица, органа или организации, упомянутых в подпараграфе (i) или (ii), или от их имени, для целей выполнения официальных функций этого правительства, лица, органа или организации; но
- (b) в разделах 145-147 имеет значение, указанное в разделе 145

печать включает штамп

самообвинение означает предоставление лицом информации, которая может обоснованно привести или увеличить вероятность преследования этого лица за уголовное преступление

дело о половой неприкосновенности означает -

- (a) уголовное разбирательство, в ходе которого лицо обвиняется или ожидает приговора или иного решения по делу по -
 - (i) преступлению против любого из положений разделов 128-142A или раздела 144A Закона о преступлениях 1961 года; или
 - (ii) любому другому преступлению сексуального характера против лица; и
- (b) только для целей разделов 40(3)(b), 44-44A и 95(1), гражданское разбирательство, в ходе которого возникают спорные вопросы по делу о половой неприкосновенности

заявитель по делу о половой неприкосновенности или предвзятый свидетель означает лицо любого возраста, которое является одним или обоими из следующих лиц:

- (a) истцом, который должен дать или дает показания по делу о половой неприкосновенности:

(b) свидетелем обвинения, который должен дать или дает показания по делу о половой неприкосновенности, которые являются или включают предвзятые показания (как определено в разделе 40(1)), связанные с его личным опытом сексуального характера с любым 1 или более обвиняемыми

сексуальная репутация истца, для целей раздела 44AA -

(a) означает то, как другие воспринимают истца по сексуальным вопросам (включая, без ограничений, как имеющего определенную сексуальную наклонность или опыт); но

(b) исключает любые показания свидетеля, которые основаны на его личном сексуальном опыте или личном знании о сексуальных наклонностях заявителя (доказательства которых подпадают под действие раздела 44).

заявление означает -

(a) устное или письменное утверждение какого-либо лица по какому-либо вопросу; или

(b) невербальное поведение лица, которое предполагается этим лицом в качестве утверждения по какому-либо вопросу

правдивость имеет значение, указанное в разделе 37

правила достоверности означают правила, описанные в разделе 37

видеозапись означает запись на любом носителе, из которой движущееся изображение может быть получено любым способом; и включает сопровождающую звуковую дорожку

дело о насилии означает уголовное разбирательство, в котором лицо обвиняется, либо ожидается вынесения приговора или иного решения за -

(a) любое из преступлений, перечисленных в разделе 87(5)(b) Закона о наказаниях 2002 года; или

(b) любое другое преступление насильственного характера в отношении человека

визуально идентифицирующие доказательства означают доказательства, которые являются -

(a) утверждением лица, полностью или частично основанное на том, что это лицо видело, о том, что подсудимый присутствовал в месте или поблизости от места, где было совершено действие, являющееся прямым или косвенным доказательством совершения преступления, о том, что было совершено в то время или примерно в то время, когда это действие было совершено; или

(b) рассказ (устный или письменный) об утверждении такого рода, как описано в пункте (a)

доказательства из идентификации по голосу означают доказательства, представляющие собой утверждение какого-либо лица о том, что голос, услышанный

непосредственно или посредством механической или электронной передачи или записи, является голосом обвиняемого или любого другого лица, имевшего отношение к какому-либо деянию, представляющему собой прямое или косвенное доказательство совершения преступления

свидетель - лицо, которое дает показания и может быть подвергнуто перекрестному допросу в ходе судебного разбирательства.

61. Дискреционные полномочия в отношении инкриминирования по иностранному праву

(1) Данный раздел применяется к любой конкретной информации -

(a) которую лицо обязано (помимо данного раздела) предоставить -

(i) в ходе судебного разбирательства; или

(ii) лицом, осуществляющим установленные законом полномочия или обязанности; или

(iii) сотрудником полиции или другим лицом, занимающим государственную должность,

в ходе расследования уголовного преступления или возможного уголовного преступления; и

(b) которые, если бы они были предоставлены, могли бы инкриминировать этому лицу в соответствии с иностранным законодательством преступление, наказуемое -

(i) смертной казнью; или

(ii) телесным наказанием или тюремным заключением, или и тем, и другим.

(2) Судья может распорядиться, чтобы от лица не требовали предоставления информации, если Судья после рассмотрения вероятности выдачи и других соответствующих вопросов считает, что было бы неразумно требовать от этого лица свидетельствовать против себя, предоставляя такую информацию.

(3) Подраздел (2) не позволяет Судье давать указания в отношении -

(a) корпоративной компании; или

(b) любого лица, не являющегося лицом, обязанным предоставить информацию (за исключением юридического консультанта от имени клиента, от которого это требуется); или

(c) обвиняемого в уголовном процессе при даче показаний по вопросу, по которому обвиняемого судят.

141. Новозеландские и иностранные официальные документы

(1) Подраздел (2) применяется к документу, который претендует, что -

(a) был напечатан в "Газете"; или

(b) был напечатан или опубликован по распоряжению правительства Новой Зеландии; или

(c) был напечатан или опубликован Правительственной типографией; или

(d) был напечатан или опубликован по распоряжению или под руководством Палаты представителей.

(2) Если этот подраздел применяется, предполагается, если Судья не примет иного решения, что документ является тем, за что он себя выдает и что он был напечатан и опубликован и что он был опубликован в ту дату, на которую он претендует, что был опубликован.

(3) Подраздел (4) применяется к документу, который претендует на то, что -

(a) он был напечатан или опубликован в правительственном или официальном вестнике (под любым названием) иностранного государства; или

(b) он был напечатан или опубликован правительством или официальной типографией иностранного государства; или

(c) он был напечатан или опубликован органом законодательной, исполнительной или судебной власти правительства иностранного государства; или

(d) он был напечатан или опубликован международной организацией.

(4) Если применяется данный подраздел, предполагается, если не доказано обратное, что документ является тем, за что он себя выдает, и что он был напечатан или опубликован в порядке, предусмотренном подразделом (3), и что он был опубликован в день, на который он якобы был опубликован.

(5) Подраздел 1 части 2 (который относится к доказательствам с чужих слов) не применяется к доказательствам, представленным в соответствии с настоящим разделом.

142. Уведомление о действиях в официальных документах

(1) Подраздел (2) применяется, если о совершении какого-либо действия генерал-губернатором или Палатой представителей, или лицом, уполномоченным совершить это действие в соответствии с законодательством Новой Зеландии, сообщается или публикуется в -

(a) газете; или

(b) документе, который был напечатан или опубликован по поручению правительства Новой Зеландии; или

(c) документе, который был напечатан или опубликован Правительственной типографией; или

(d) документе, который был напечатан или опубликован по распоряжению или по указанию Палаты представителей.

(2) Если применяется данный подраздел, предполагается, если судья не примет иного решения, что действие было совершено и что оно было совершено в дату (если таковая имеется), указанную в бюллетене или документе.

(3) Подраздел (4) применяется, если о совершении действия иностранным законодательным органом или лицом, уполномоченным на совершение действия в соответствии с законодательством иностранного государства, сообщается или публикуется в -

(a) правительственном или официальном вестнике (под любым названием) иностранного государства; или

(b) документе, который был напечатан или опубликован правительством или официальной типографией иностранного государства; или

(c) документе, который был напечатан или опубликован органом законодательной, исполнительной или судебной власти правительства иностранного государства.

(4) Если применяется данный подраздел, то, если не доказано обратное, предполагается, что деяние было совершено и что оно было совершено в дату (если таковая имеется), указанную в правительственном или официальном бюллетене (как бы он ни был описан) или другом документе.

(5) Если о совершении действия международной организацией уведомлено или опубликовано в документе, который был напечатан или опубликован международной организацией, предполагается, если не доказано обратное, что действие было совершено и что оно было совершено в дату (если таковая имеется), указанную в документе.

(6) Подраздел 1 части 2 (который относится к доказательствам с чужих слов) не применяется к доказательствам, предоставляемым в соответствии с настоящим разделом.

143. Презумпции в отношении новозеландских и иностранных официальных печатей и подписей

(1) Подраздел (4) применяется к оттиску печати, который появляется на документе и претендует на то, чтобы быть оттиском печати Новой Зеландии, или бывшей государственной печати Новой Зеландии, или одной из печатей Соединенного Королевства на документе относящегося к Новой Зеландии, или печати иностранного государства.

(2) Подраздел (4) применяется к оттиску печати, который появляется на документе и претендует на то, чтобы быть оттиском печати органа (включая суд или трибунал), осуществляющего функции публичного характера в соответствии с законодательством

Новой Зеландии или законодательством Новой Зеландии или законодательством иностранного государства.

(3) Подраздел (4) применяется к оттиску печати, который появляется на документе и претендующего на то, чтобы быть оттиском печати лица, занимающего государственную должность или выполняющего функции публичного характера в соответствии с законодательством Новой Зеландии или законодательством Новой Зеландии или законодательством иностранного государства.

(4) Если данный подраздел применяется к оттиску печати, который фигурирует на документе, оттиск презюмируется, если судья не примет иного решения, как оттиск этой печати, а документ, если не доказано обратное, считается был запечатанным так, как он претендует, что был запечатан.

(5) Документ, который претендует, что был подписан лицом, занимающим государственную должность или при выполнении функций государственного характера в соответствии с законодательством Новой Зеландии или закона иностранного государства, считается, если не доказано обратное, что он был подписан этим лицом, действовавшим в качестве официального представителя.

144. Доказательства иностранного права

(1) Сторона может привести в качестве доказательства статута или иного письменного закона, прокламации, договора или государственного акта иностранного государства -

(a) показания эксперта; или

(b) копию статута или другого письменного закона, прокламации, договора или акта государства, заверенную в качестве подлинной копии лицом, которое, как можно разумно предположить, хранит этот статут или другой письменный закон, прокламацию, договор или акт государства; или

(c) любой документ, содержащий статут или другой письменный закон, прокламацию, договор или акт государства, который претендует на то, что был издан правительством или официальной типографией страны или по поручению правительства или администрации страны; или

(d) любой документ, содержащий статут или другой письменный закон, прокламацию, договор или акт государства, который представляется судье надежным источником информации.

(2) В дополнение или в качестве альтернативы доказательствам эксперта сторона может предложить в качестве доказательства неписаного или общего права иностранного государства, или в качестве доказательства толкования статута или иного письменного закона или прокламации иностранного государства документ, который -

(a) содержит отчеты о решениях судов этой страны; и

(b) который представляется судье надежным источником информации о праве этой страны.

(3) Сторона может предложить в качестве доказательства статута или другого письменного закона иностранного государства, или неписаного или общего права иностранного государства, любую публикацию, которая

(a) описывает или объясняет право этой страны; и

(b) которая кажется судье надежным источником информации о праве этой страны.

(4) Судья не обязан принимать или действовать на основании заявления в любом документе, представленного в качестве доказательства права иностранного государства.

(5) Ссылка в данном разделе на законодательный акт иностранного государства включает ссылку на постановление, правило, подзаконный акт или другой документ подзаконного акта этого государства.

(6) Подраздел 1 части 2 (который относится к доказательствам с чужих слов) не применяется к доказательствам, предлагаемым в соответствии с данным разделом.

Специальные правила, применяемые в случаях, когда не требуется легализация иностранного публичного документа

145. Толкование

В настоящем разделе и разделах 146 и 147, -

Конвенция означает Гагскую конвенцию, отменяющую требование легализации иностранных официальных документов, утвержденная в Гааге 5 октября 1961

Сертификат Конвенции означает сертификат, выданный в соответствии с Конвенцией в отношении иностранного публичного документа компетентным органом государства из которого исходит иностранный публичный документ

иностранный публичный документ означает публичный документ, который -

(a) должен быть представлен в Новой Зеландии; и

(b) был исполнен в иностранном государстве, которое

(i) является договорившемся государством в соответствии с Конвенцией; и

(ii) не выдвигало возражений против присоединения Новой Зеландии к Конвенции

легализация означает формальность, посредством которой дипломатические или консульские агенты Новой Зеландии удостоверяют в отношении публичного документа, который должен быть представлен в Новой Зеландии и который был исполнен в иностранном государстве, -

(a) подлинность подписи на государственном документе; и

- (b) в каком качестве действовало лицо, подписавшее государственный документ; и
- (c) в соответствующих случаях, подлинность штампа или печати, которыми скреплен государственный документ

Новозеландский орган власти означает любое лицо в Новой Зеландии (включая любой суд, любое лицо, действующее в судебном порядке, и любое лицо, осуществляющее полномочия или выполняющее функции в соответствии с новозеландским законодательством), которому должен быть представлен иностранный государственный документ

государственный документ -

(a) включает любой из следующих документов:

(i) документ, исходящий от органа власти или от должностного лица, связанного с судами или трибуналами государства, включая документ, исходящий от прокурора, секретаря суда или судебного исполнителя; и

(ii) административный документ (кроме административного документа, непосредственно касающегося коммерческих или таможенных операций); и

(iii) нотариальное действие; и

(iv) официальное свидетельство, проставляемое на документе, подписанном лицом собственноручно (например, официальное свидетельство, фиксирующее регистрацию документа или факт существования документа на определенную дату, или официальное или нотариальное удостоверение подлинности подписи); но

(b) не включает документ, исполненный дипломатическим или консульским агентом.

146. Иностранные публичные документы: свидетельства в отношении договаривающихся государств в соответствии с Конвенцией

Сертификат, претендующий, что он был подписан Министром Иностранных Дел и Торговли, в котором говорится, что та или иная страна является договаривающимся государством в соответствии с Конвенцией, которая не выдвигала возражений против присоединения Новой Зеландии к Конвенции, является достаточным доказательством этих фактов, если не доказано обратное.

147. Иностранные публичные документы: Сертификаты конвенции, достаточные для удостоверение подлинности некоторых вопросов

(1) Сертификат Конвенции, проставленный на иностранный государственный документ или приложенный к нему, является единственным требованием, которую может потребовать новозеландский орган власти в отношении данного документа, в качестве доказательства или удостоверения -

(a) подлинности подписи на документе; и

(b) в каком качестве выступало лицо, подписавшее документ; и

(c) в соответствующих случаях, подлинности печати или штампа, которым заверен документ.

(2) Если иностранный государственный документ не подлежит легализации, ни один новозеландский орган власти не может требовать в отношении этого документа сертификат Конвенции в качестве доказательства или удостоверения вопросов, упомянутых в пунктах (a)-(c) подраздела (1).

(3) Новозеландский орган власти должен принять в отношении иностранного публичного документа сертификат Конвенции, помещенный на документ или приложенный к нему, как достаточное доказательство или удостоверение вопросов, упомянутых в пунктах (a)-(c) подраздела (1), если не доказано обратное.

(4) Подраздел (3) не препятствует новозеландскому органу власти принять в отношении иностранного публичного документа менее формализованную форму, чем сертификат Конвенции, помещенный на документ или приложенный к нему, в качестве доказательства или удостоверения вопросов, упомянутых в пунктах (a)-(c) подраздела (1).

Специальные правила, касающиеся публичных документов, допустимых по австралийскому законодательству

148. Доказывание публичных документов путем ссылки на австралийское законодательство

(1) Публичный документ, который допускается в качестве доказательства в соответствии с австралийским законом, допускается в качестве доказательства в той же степени и для той же цели, если он представляется скрепленным, проштампованным, подписанным, подписанным и скрепленным или подписанным и проштампованным в соответствии с этим Аком.

(2) Заверенная копия или заверенная выписка из публичного документа, которая допускается в качестве доказательства в соответствии с подразделом (1), также допускается в доказывании.

(3) Несмотря на подраздел (1), государственный документ, который допускается в качестве доказательства в соответствии с австралийским законодательством, в любом объеме или для любой цели, без доказательства наличия -

(a) печати, штампа или подписи, удостоверяющих его подлинность; или

(b) судебного или официального положения лица, которое, как представляется, подписало его -

допускается в качестве доказательства в том же объеме и для той же цели без такого доказательства.

(4) В данном разделе, **публичный документ** означает официальный или государственный документ; и включает сертификат, запись в реестре и протокол любого разбирательства.

Часть 4

Доказательства, полученные за границей или подлежащие использованию за границей

Подраздел 1 - Процессуальные действия в Австралии и Новой Зеландии

Толкование и применение

150. Толкование

В настоящем подразделе, если контекст не требует иного, -

аудиосвязь означает средства (например, телефонные средства), позволяющие осуществлять аудио коммуникацию между людьми, находящимися в разных местах

аудиовизуальная связь означает средства, обеспечивающие аудио и визуальную связь между людьми, находящимися в разных местах

Австралийский суд включает трибунал, объявленный Министром Юстиции в соответствии с разделом 152 в качестве австралийского суда

Австралийская повестка означает повестку, выданную австралийским судом в рамках разбирательства, отличного от указанного разбирательства

документ имеет значение, указанное в разделе 4

допрос лица, дающего показания, означает основной допрос, перекрестный допрос или повторный допрос этого лица

расходы, применительно к повестке, включают разумные расходы, необходимые для целей выполнения повестки, на -

(a) проезд в место, где требуется исполнение повестки, и обратно, а также проживания там; и

(b) поиск, сопоставление и изготовление документа или предмета

Федеральный Суд означает Федеральный Суд Австралии

Высокий Суд означает Высокий суд Новой Зеландии

Судья, применительно к австралийскому суду, включает Судебного Секретаря, Магистрата, Магистра и члена трибунала

Новозеландский Суд включает трибунал, объявленный Министром Юстиции в соответствии с разделом 152 новозеландским судом

новозеландская повестка означает повестку, выданную новозеландским судом в рамках разбирательства, не являющегося указанным разбирательством

предписание означает предписанный правилами или постановлениями, принятыми в соответствии с разделом 199 или 200

соответствующий суд, применительно к разрешению на вручение новозеландской повестки свидетелю в Австралии или заявления в соответствии с разделом 154 о разрешении такого рода, означает -

(a) Окружной Суд, если новозеландская повестка выдана трибуналом, объявленным министром юстиции в соответствии с разделом 152 новозеландским судом; и

(b) новозеландский суд, выдавший повестку, в любом другом случае.

средство удаленной явки означает -

(a) аудиосвязь; или

(b) аудиовизуальную связь

дистанционное доказательство означает доказательство, которое дано или должно быть дано в соответствии с разделом 168 или 173

представления не включают представления, которые не являются -

(a) представлениями о том, могут ли, и если да, то каким образом или способами могут предоставляться дистанционные доказательства или должны быть предоставлены; или

(b) представлениями о признании или допустимости дистанционного доказательства; или

(c) другими представлениями в отношении дистанционных доказательств

повестка в суд -

(a) означает процесс, который требует от лица выполнить одно или оба из следующих действий:

(i) дать показания; или

(ii) представить документ или вещь; но

(b) не включает процесс, который требует от лица представить документ в связи с обнаружением и проверкой документов

трибунал -

(a) означает лицо или орган, уполномоченный в соответствии с новозеландским законодательством или законодательством Австралийского Союза или штата или территории Австралии, в зависимости от обстоятельств, принимать доказательства под присягой или утверждением; но

(b) не включает суд или лицо, осуществляющее полномочия, предоставленные как судье, магистрату или сотруднику суда.

свидетель, применительно к повестке, означает лицо, которому адресована повестка.

151. Значение специального производства

В настоящем подразделе специальное производство означает производство -

(a) в отношении которого лицо ходатайствует о вынесении постановления в соответствии с Конвенцией о гражданско-правовых аспектах международного похищения детей, подписанной в Гааге 25 октября 1980 года; или

(b) касающееся опеки или попечительства над лицом, неспособным управлять своими личными делами; или

(c) относящиеся к управлению имуществом лица, которое не в состоянии управлять этим имуществом.

Подраздел 2 - Доказательства для использования в гражданском судопроизводстве за рубежом и доказательства для использования в гражданском судопроизводстве в Высоком Суде

182. Толкование

В настоящем подразделе, если контекст не требует иного, -

гражданское разбирательство означает любое разбирательство, кроме уголовного разбирательства

Гаагская конвенция о доказательствах за границей означает Конвенцию о получении доказательств за границей по гражданским или торговым делам, подписанная в Гааге 18 марта 1970 года

Высокий Суд означает Высокий Суд Новой Зеландии

Судья означает судью Высокого Суда

запрос включает любое поручение, приказ или иной процесс, изданный запрашивающим судом или от его имени

запрашивающий суд означает любой суд или трибунал, осуществляющий юрисдикцию в стране или на территории за пределами Новой Зеландии.

183. Связь с подразделом 1

Настоящий подраздел не влияет на применение или действие подраздела 1.

Доказательства для использования в гражданском процессе за рубежом

184. Обращение в Высокий Суд за помощью в получении доказательств для гражданского разбирательства в другом суде

Высокий Суд или Судья может воспользоваться полномочиями, предусмотренными разделом 185(1), если в Высокий Суд или Судье подано ходатайство о вынесении постановления о получении доказательств в Новой Зеландии и суд или Судья убедился в том, -

(a) что ходатайство подано для выполнения запроса, выданного запрашивающим судом или от его имени; и

(b) что любые требования, предписанные в правилах или положениях, принятых в соответствии с разделом 200, в отношении формы ходатайства и порядка его подачи, выполнены; и

(c) что доказательства, к которым относится ходатайство, должны быть получены для целей гражданского судопроизводства, которое либо было возбуждено в запрашивающем суде, либо возбуждение которого в этом суде предполагается.

185. Полномочия Высокого суда по исполнению ходатайства о помощи

(1) Если данный раздел применим, Высокий Суд или Судья может -

(a) распорядиться о том, чтобы были приняты любые меры для получения доказательств в Новой Зеландии, которые Высокий суд или судья сочтет необходимыми для реализации ходатайства, к которому относится заявление:

(b) включить в это распоряжение требование к любому указанному лицу выполнить любое указанное действие, которое Высокий суд или судья сочтет уместным для этой цели.

(2) Постановление в соответствии с подразделом (1) может включать, без ограничения, положения -

(a) о допросе свидетелей в устной или письменной форме в любое согласованное время или в любое указанное время и в любом месте:

(b) о представлении документов:

(c) о досмотре, фотографировании, сохранении, хранении или задержании любого имущества:

(d) для взятия образцов любого имущества и проведения любых экспериментов над любым имуществом или с ним:

(e) для медицинского обследования любого лица:

(f) не ограничиваясь пунктом (e), для взятия и исследования образцов крови любого лица.

(3) Приказ в соответствии с подразделом (1) не может требовать принятия каких-либо конкретных мер, если они не являются мерами, которые могут быть приняты для получения доказательств в целях гражданского судопроизводства в Высоком Суде (независимо от того, является ли оно разбирательством того же рода, к которому относится ходатайство о вынесении постановления).

(4) Подраздел (3) не препятствует вынесению постановления, обязывающего лицо давать показания (устные или письменные) не под присягой, если об этом просит запрашивающий суд.

(5) Приказ в соответствии с подразделом (1) не может требовать от лица -

(a) указывать, какие документы, имеющие отношение к разбирательству, к которому относится ходатайство о выдаче приказа, находятся или находились во владении, на хранении или в его распоряжении:

(b) представлять любые документы, кроме конкретных документов, указанных в приказе как документы, которые, как представляется суду, вынесшему приказ, находятся или могут находиться во владении, на хранении или в распоряжении данного лица и имеют отношение к разбирательству.

(6) Лицо, которое в соответствии с приказом, вынесенным в соответствии с подразделом (1), обязано явиться в любое место, имеет право на такое же денежное содержание и оплату расходов и потери времени, как и при явке в качестве свидетеля в гражданском процессе в Высоком Суде.

(7) Постановление, вынесенное в соответствии с подразделом (1), может быть приведено в исполнение таким же образом, как если бы оно было постановлением, вынесенным Высоким судом или Судьей в ходе разбирательства, ведущегося в Высоком Суде или Судьей в ходе разбирательства, находящегося на рассмотрении Высокого Суда или у Судьи.

186. Привилегии свидетелей

(1) Лицо не может быть принуждено постановлением в соответствии с разделом 185(1) к даче каких-либо показаний, которые оно не может быть принуждено дать -

(a) в гражданском процессе в Новой Зеландии; или

(b) в гражданском процессе в стране или территории, в которой запрашивающий суд осуществляет юрисдикцию.

(2) Подраздел (1)(b) не применяется, если только данное лицо не заявляет, что оно освобождено от дачи показаний, и это заявление, либо -

(a) подкреплено заявлением, содержащимся в запросе (как безоговорочно, так и с учетом выполненных условий); или

(b) признано заявителем приказа в соответствии с разделом 185(1).

(3) Если лицо подает заявление об освобождении в соответствии с подразделом (2), но Высокий Суд или Судья не удовлетворены тем, что подраздел (2) применим, от лица может быть потребовано предоставить доказательства, к которым относится требование, но эти доказательства не должны передаваться в запрашивающий суд, если -

(a) Высокий Суд или Судья направляет иск в запрашивающий суд для рассмотрения и вынесения решения; и

(b) этот суд удовлетворит требование об освобождении.

(4) Лицо не может быть принуждено приказом в соответствии с разделом 185(1) к даче каких-либо показаний, если дача этих показаний нанесет ущерб безопасности Новой Зеландии, и имеется подписанное Генеральным Прокурором свидетельство о том, что дача этих показаний нанесет такой ущерб, что является неопровержимым доказательством этого факта.

(5) В данном разделе **дача показаний** включает -

(a) ответ на любой вопрос:

(b) предъявление любого документа.

187. Распоряжения, не связывающие Корону или служащих Короны

В соответствии с настоящим подразделом не может быть вынесено распоряжение, имеющее обязательную силу для Короны или любого лица в качестве его/ее должностного лица или служащего Короны.

Процедура получения доказательств за границей для использования в гражданском процессе в Высоком Суде

188. Процедура получения доказательств за пределами Новой Зеландии в рамках гражданского разбирательства в Высоком Суде

(1) Если на любой стадии любого гражданского разбирательства в Высоком Суде представляется необходимым или желательным в интересах правосудия, Высокий Суд или Судья может распорядиться, чтобы -

(a) любое лицо, указанное в постановлении, было допрошено под присягой, путем допроса или иным способом в любом месте за пределами Новой Зеландии перед любым сотрудником Высокого Суда, любым представителем за границей или любым другим лицом, указанным в постановлении по имени или наименованию; и

(b) любые снятые таким образом показания подаются в Высокий Суд; и

(c) любая сторона разбирательства имеет право давать эти показания в качестве доказательства в ходе разбирательства на любых условиях, которые могут быть установлены Высоким Судом или Судьей.

(2) В ходе любого гражданского разбирательства в Высоком Суде, если Высокий Суд или Судья сочтет нужным, вместо вынесения постановления о допросе свидетеля или лица в соответствии с подразделом (1) Высокий Суд или Судья может распорядиться о направлении письма-запроса в любой зарубежный суд компетентной юрисдикции для допроса свидетеля или лица, указанного в постановлении.

(3) Если постановление вынесено в соответствии с подразделом (2), письмо-запрос должно быть оформлено соответствующим образом, подписано Судьей или Секретарем и скреплено печатью Высокого Суда по форме -

(a) которую утверждает Высокий суд или судья или которая предписана правилами суда или постановлениями, принятыми в соответствии с разделом 200; или

(b) которая соответствует требованиям любой конвенции, участником которой является страна, в которой находится зарубежный суд (например, Гагская конвенция о доказательствах за рубежом).

(4) Письма-запросы должны передаваться в зарубежный суд и из него по любым каналам -

(a) которые предписаны правилами суда или постановлениями, принятыми в соответствии с разделом 200; или

(b) которые соответствуют требованиям любой конвенции, участником которой является страна, в которой находится зарубежный суд (например, Гагской конвенции о доказательствах за рубежом).

(5) По заявлению любой противоположной стороны и убедившись, что сторона, в пользу которой было вынесено постановление в соответствии с подразделом (1) или (2), не прикладывает должных усилий для исполнения постановления и задержка не является ответственностью любого другого лица, судья может -

(a) отменить приказ; или

(b) вынести любое другое постановление, которое судья сочтет отвечающим интересам правосудия.

(6) Данный раздел не ограничивает действие разделов 103-106.